

відбуватись з січня до жовтня 2014 року. Якщо учасники успішно пройдуть курс та складуть заключний іспит, вони отримають у Львові сертифікат ТПП Мюнхена та



Проф. др. Ренате Дендорфер-Дітгес – автор та розробник курсу «Бізнес-медіатор»

сертифікат Львівської ТПП. Для пілотного тренінг-курсу до Львова запрошені досвідчені німецькі тренери з медіації. Курс базується на успішній навчальній програмі «Бізнес-медіатор», яку проводили

в Академії ТПП Мюнхена вже понад 20 разів. Цей курс розробила і на даний час розширила для проведення в Україні адвокат пані проф. др. Ренате Дендорфер-Дітгес, LL.M., M.B.A.

До змістовного наповнення курсу належать такі модулі як «перебіг медіації», «правові рамкові умови», «прийоми комунікації», важливі для медіації «основи психології», «прийоми ведення бесіди та інтервенції», «прийоми модерації». Загалом, курс охоплюватиме близько 200 навчальних годин.

Для подальшого визнання на ринку, вишколені на таких курсах фахівці повинні, на нашу думку, представляти широкий спектр економіки. Без сумніву, також і юристи й адвокати з класичною освітою зможуть отримати вишкіл медіатора з економічних питань. Проте, юридична

освіта не є основною передумовою для подальшої успішної діяльності в якості медіатора. У різних країнах медіаторами часто успішно працюють і психологи, і соціологи, і представники технічних професій. Тому ми прагнемо зацікавити, перш за все, підприємців з достатнім професійним досвідом для отримання додаткової освіти бізнес-медіатора. Саме такого медіатора колеги-підприємці, мабуть, найшвидше виберуть для залагодження власного спору.



Гартмут Ранк,  
Радник  
президента ЛТПП  
з юридичних питань  
Написати автору:  
rank@cci.lviv.ua



## ГАЛИНА ЄРЬОМЕНКО: ЮРИСТИ ЗА МЕДІАЦІЮ!

Буквально п'ять років тому деякі дослідники не могли чітко відповісти на запитання, чи сумісна медіація з українською ментальністю. Сьогодні ж не вперше у Верховній Раді реєструють законопроекти «Про медіацію», що свідчить про інтерес держави до позасудового вирішення спорів.

**П**ропозицію медіації як послуги ви зможете побачити на сайтах багатьох відомих юридичних фірм в Україні. Юридична спільнота все частіше говорить про те, що суд повинен розглядатись як крайня можливість для клієнта вирішити суперечку. Першим кроком повинні бути переговори, в тому числі за участі посередника – медіатора. Саме з цим пов'язано створення Клубу практик медіації, ініціаторами

якого були як Український центр медіації, так і наші випускники-юристи з таких лідерів юридичної спільноти як Адвокатська контора «Коннов і Созановський», Astarov Lawyers International Law Group, Правова група «Павленко і Побережнюк», Юридична фірма «Василь Кісіль і Партнери», Юридическая фирма «Власова, Михель и Партнеры» (Білорусь, Мінськ), Юридична фірма «Саенко Харенко» та ін.

Усі учасники клубу діють з розумінням, що у клієнтів скорочуються бюджети на отримання юридичних послуг, а також, що для клієнта є цінністю вирішення питання протягом коротких термінів, із дотриманням конфіденційності, з можливістю проговорювати питання довіри, відносин, що не є предметом розгляду в суді, хоча часто-густо емоції є основною причиною, чому сторони не можуть домовитися поміж собою.

Члени клубу «Практик медіації» погодились впроваджувати медіацію шляхом внесення в договори «медіаційних застережень», які заохочують сторони спершу звернутись до медіатора, а тільки потім йти до суду, якщо медіація не допомогла. Майже завжди сторони перед початком процесу вважають, що їх справа найскладніша і її не можливо вирішити. В той же час, світова практика та наша власна показує, що 8 із 10 справ вирішуються успішно. Що допомагає сторонам домовлятися у майже безвихідних, як їм здається, ситуаціях?

Успіх медіатору гарантує чітко побудований, (хоча в той же час неформальний і гнучкий) процес медіації, а також робота з інтересами сторін. Зазвичай юристи працюють тільки з правовими позиціями, з предметом спору, а медіатор розширює поле для переговорів, допомагаючи точно усвідомити, де розташоване широке поле для домовленостей і обміну по пріоритетних інтересах. Медіатор не приймає рішення за сторони, зазвичай працює переважно зі запитаннями, дозволяючи сторонам почути одну одну. У разі, якщо сторони не хочуть розмовляти між собою, процес відбувається в окремих кімнатах, і, таким чином, сторони можуть уникнути неприємного спілкування, особливо на першому етапі процесу. Вибір медіатора – це право клієнта.

Зазвичай нас запитують про історії успіху. З ними можна ознайомитись на сайті Українського Центру Медіації. Говорити більш детально складно, оскільки особливо в гучних справах сторони стають впізнаваними, а однією з основних засад процесу є збереження принципу

конфіденційності.

В той же час, я змушена сказати «Обережно, медіація!!». Чим більш популярною стає послуга, тим більше стає бажаних, надати її, навіть не маючи відповідної кваліфікації. Вибір правильного медіатора – це відповідальність клієнта. Тому прохання пам'ятати постулат – «кожна медіація – це посередництво, але не кожне посередництво є медіацією». Це допоможе вам уникнути розчарування від недобросовісної послуги та підвищити свої шанси на успіх.

Як обрати якісну послугу з навчання медіації або власне з медіації? Тут вам допоможуть наші рекомендації, викладені в «Пам'ятці для клієнта», яку ви зможете знайти у нас на сайті (ukrmediation.com.ua). Зокрема, в рекомендаціях ми радимо:

- впевнитись в кваліфікації тренерів. Для цього ви можете запитати, де тренери отримували кваліфікацію медіатора, попросити показати відповідні документи. Не зайвим буде звернути увагу на наявність реєстраційного номера документа, що допоможе за необхідності перевірити його легітимність в організації, яка видала документ;
- поцікавитись кваліфікацією тренерів щодо навчання дорослих, а також щодо наявності відповідних документів, які підтверджують цю кваліфікацію;
- у програмі тренінгу важливо звернути увагу на наявність практичних вправ і симуляцій. Відпрацювання навичок може відбуватись тільки під час практичних вправ, які повинні займати не менше, ніж 60% від загальної програми;

Тривалість програми, змістовне наповнення, репутація тренерів, їх досвід як медіаторів, репутація ММПП загалом, – все це свідчить про те, що львів'ян чекає щаслива нагода отримати «справжню програму» з медіації.

- поцікавитись кваліфікацією тренерів як медіаторів: ви можете запитати про реальний досвід застосування навичок, яким вони навчають, звертаючи при цьому увагу на сферу спеціалізації (комерційна, сімейна, організаційна, корпоративні спори тощо);
- звернути увагу на тривалість програми, а також на те, що тренер або компанія-організатор обіцяє вам надати наприкінці програми. Європейські стандарти навчання медіації передбачають тривалість програми не менш, як 40 астрономічних годин. Саме тому, що програма передбачає формування нових навичок, за менший час можливо отримати лише знання щодо того, що таке медіація, а також потрапити на рівень свідомої

некомпетентності: тобто усвідомлювати різницю між бажаними навичками медіатора і наявними (реальними).

Дешева рибка – погана юшка. Не все те золото, що блищить. Прислів'я придумані не нами, а тому надто висока, або надто низька ціна на послугу (навчання або послуга з медіації) є додатковими причинами звернути увагу на спеціальні фактори, які впливають на якість послуги. На жаль, особливу увагу слід звертати на курси з медіації, які пропонуються іноземними консультантами (наприклад, нещодавно нас запрошували на програму, на якій одночасно навчається група не більше (!!) 40 осіб). Вже рекламується інша програма, де вас обіцяють акредитувати як медіатора за кордоном у разі, якщо ви прийдете на одинденний курс.

Тому я з великим сподіванням чекаю на програму, яку планують проводити у Львові за підтримки Мюнхенської ТПП. Досвід наших колег у наданні послуг з медіації є безперечним: я мала змогу з ним ознайомитись під час виступу представника ТПП у Києві кілька років тому. Доповідь пані проф. Дендорфер-Дітгс, яка взяла на себе опікування проектом, я з великою професійною насолодою слухала на Львівській конференції з медіації, яка відбулася навесні цього року. Тривалість програми, змістовне наповнення, репутація тренерів, їхній досвід як медіаторів, репутація ММПП загалом, – все це свідчить про те, що львів'ян чекає щаслива нагода отримати «справжню програму» з медіації. Це шанс, який не можна упустити, – адже навички медіатора допомагають не лише у професійній

діяльності, а й при проведенні будь яких переговорів.

Зазвичай ми говоримо, що медіатор потрібен тоді, коли сторони не вміють самостійно проводити переговори або не хочуть розмовляти одна з одною. Тобто шляхів до короткого вирішення проблеми фактично два: навчитися самому проводити переговори або звернутися до «правильного» медіатора. Як і в медіації – свій власний вибір зробіть самі.



Галина Єрьоменко,  
канд. юр. наук  
Керівник Українського  
Центру медіації (kmbs)